

**Finland-Kouvola: Architectural, construction, engineering and inspection services****OJ S 25/2020 05/02/2020****Contract notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

National registration number: 2296962-1

Postal address: PL 1041

Town: Kouvola

NUTS code: FI1 Manner-Suomi

Postal code: 45101

Country: Finland

Contact person: Pasi Halttunen

E-mail: [pasi.halttunen@ely-keskus.fi](mailto:pasi.halttunen@ely-keskus.fi)

Telephone: +358 295029162

**Internet address(es):**Main address: <https://www.ely-keskus.fi>**I.1. Name and addresses**

Official name: Lappeenrannan kaupunki

National registration number: 0162193-3

Town: Lappeenranta

NUTS code: FI1 Manner-Suomi

Country: Finland

Contact person: Olli Hirvonen

E-mail: [olli.hirvonen@lappeenranta.fi](mailto:olli.hirvonen@lappeenranta.fi)**Internet address(es):**Main address: <https://www.lappeenranta.fi>**I.1. Name and addresses**

Official name: Kouvola kaupunki

National registration number: 0161075-9

Town: Kouvola

NUTS code: FI1 Manner-Suomi

Country: Finland

Contact person: Tapani Vuorentausta

E-mail: [tapani.vuorentausta@kouvola.fi](mailto:tapani.vuorentausta@kouvola.fi)**Internet address(es):**Main address: <https://www.kouvola.fi>**I.1. Name and addresses**

Official name: Imatran kaupunki

National registration number: 0159216-7

Town: Imatra

NUTS code: FI1 Manner-Suomi  
Country: Finland  
Contact person: Päivi Pekkanen  
E-mail: [paivi.pekkanen@imatra.fi](mailto:paivi.pekkanen@imatra.fi)  
**Internet address(es):**  
Main address: <https://www.imatra.fi>

#### **I.1. Name and addresses**

Official name: Luumäen kunta  
National registration number: 0162631-2  
Town: Taavetti  
NUTS code: FI1 Manner-Suomi  
Country: Finland  
Contact person: Erik Forsten  
E-mail: [erik.forsten@luumaki.fi](mailto:erik.forsten@luumaki.fi)  
**Internet address(es):**  
Main address: <https://www.luumaki.fi>

#### **I.1. Name and addresses**

Official name: Iitin kunta  
National registration number: 0158766-7  
Town: Kausala  
NUTS code: FI1 Manner-Suomi  
Country: Finland  
Contact person: Harri Hoffren  
E-mail: [harri.hoffren@iitti.fi](mailto:harri.hoffren@iitti.fi)  
**Internet address(es):**  
Main address: <https://www.iitti.fi>

#### **I.1. Name and addresses**

Official name: Haminan kaupunki  
National registration number: 0242496-6  
Town: Hamina  
NUTS code: FI1 Manner-Suomi  
Country: Finland  
Contact person: Simo Kaksonen  
E-mail: [simo.kaksonen@hamina.fi](mailto:simo.kaksonen@hamina.fi)  
**Internet address(es):**  
Main address: <https://www.hamina.fi>

#### **I.2. Information about joint procurement**

The contract involves joint procurement  
In the case of joint procurement involving different countries, state applicable national procurement law:  
Muut tilaajaosapuolet on lueteltu kohdassa VI.3) lisätiedot.

#### **I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://hanki.tarjouspalvelu.fi/hanki?id=281572&tpk=ad1b9ac8-5a63-435e-a789-1c8965d7a970>  
Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://hanki.tarjouspalvelu.fi/hanki?id=281572&tpk=ad1b9ac8-5a63-435e-a789-1c8965d7a970>

#### **I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

#### **I.5. Main activity**

Other activity: Maanteiden hallinnointi, ylläpito ja kehittäminen

### **Section II: Object**

---

#### **II.1. Scope of the procurement**

##### **II.1.1. Title**

Liikennesuunnittelun asiantuntijapalvelut Kaakkois-Suomen ELY-keskuksen alueella 2020-2024, puitesopimus  
Reference number: KASELY/83/2020

##### **II.1.2. Main CPV code**

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

##### **II.1.3. Type of contract**

Services

##### **II.1.4. Short description**

Tämän puitesopimuksen perusteella Kaakkois-Suomen ELY-keskus teettää liikennesuunnittelun asiantuntijatehtäviä Kaakkois-Suomen ELY-keskuksen alueella. Puitesopimuksen voimassaoloaikana yksittäisten toimeksiantojen rahoittajana voi yhteistyöhankkeissa olla Kaakkois-Suomen ELY-keskuksen lisäksi Väylävirasto ja alueen kunnat (Kouvola, Kotka, Hamina, Miehikkälä, Pyhtää, Virolahti, Iitti (Siirtymässä Päijät-Hämeen maakuntaliittoon), Lappeenranta, Imatra, Luumäki, Savitaipale, Parikkala, Ruokolahti, Lemi, Rautjärvi, Taipalsaari) ja maakuntaliitot (Etelä-Karjalan liitto ja Kymenlaakson liitto). Hankkeet voivat ELY-keskusten raja-alueilla ulottua toisen ELY-keskuksen alueelle (Uudenmaan ELY-keskus, Hämeen ELY-keskus, Etelä-Savon ELY-keskus, Pohjois-Karjalan ELY-keskus). Yksittäisen hankkeen rahoitus voi muodostua kokonaan tai osittain EU-rahoituksesta (esimerkiksi ENI CBC-hankkeet).

##### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 1 000 000,00 EUR

##### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.2. Description**

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI1C4 Kymenlaakso

NUTS code: FI1C5 Etelä-Karjala

Main site or place of performance: Kymenlaakson ja Etelä-Karjalan maakuntien alueet.

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Puitesopimus käsittää liikenneturvallisuuden, liikennejärjestelmän, joukkoliikenteen, liikenteen hallinnan sekä ympäristöasioiden hallinta ja ympäristöselvitysten tekniikka-alueiden

osakokonaisuuksien asiantuntijapalvelut. Puitejärjesteltynä teetettäviä töitä tekniikka-alueittain on esitetty esimerkinomaisesti alla:

#### -Liikenneturvallisuus

Liikenneturvallisuuden asiantuntijapalvelut voivat sisältää kuntien ja seutukuntien liikenneturvallisuussuunnitelmia, tiekohtaisia liikenneturvallisuustarkastuksia, suunnitelmien auditointeja, liikkumisen ohjaukseen liittyviä suunnitelmia, erilaisia tarve- ja esiselvityksiä sekä sekä liikenneturvallisuuskohteiden yleissuunnitelmien laatimista. Lisäksi osa-alueeseen voi liittyä tehtäviä, jotka liittyvät liikenneturvallisuustyön tukemiseen, poikkihallinnollisen työn tukemiseen ja aktivointiin kunnissa.

#### -Liikennejärjestelmä

Liikennejärjestelmän asiantuntijapalvelut voivat sisältää yksittäisten väylähankkeiden tarveselvityksiä sekä esi- ja toimenpidesuunnitelmia, maakuntien tai seutukuntien liikennejärjestelmäsuunnitelmia, strategisen tason liikennejärjestelmäsuunnittelua, liikennejärjestelmätyön tukemiseksi tehtäviä erilaisia verkollisia ja kohdekohtaisia liikenteellisiä selvityksiä, maakuntien liikennejärjestelmätyön jatkuvuuden tukemista, toimintaympäristön muutoksiin liittyviä selvityksiä ja seurantaa, kulkutapakohtaisia liikennesuunnitelmia sekä liikenteen palvelutasotavoitteiden määrittämistä, kestävän liikkumisen suunnitelmia, asiakastarpeiden selvittämiseen ja analysointiin liittyviä selvityksiä, varareitti- ja erikoiskuljetusreitteihin ja asioihin liittyviä selvityksiä, tiestön hoitoon ja ylläpitoon liittyviä selvityksiä, tienpidon hankeohjelmointiin ja hankeperusteluihin (hankearviointi) liittyviä tehtäviä. Liikennetekniikan osalta asiantuntijapalvelut voivat sisältää erityyppisiä Hanke- ja vaikutusarvioiteja, liikenne-ennusteiden laadintaa sekä taloudellisuusarvioiteja. Maankäytön osalta asiantuntijapalvelut voivat sisältää maankäytön suunnitteluun liittyviä selvityksiä, liikenteen ja maankäytön yhteissuunnitelmia, Kaavoitusta palvelevaa liikennesuunnittelua sekä aluevaraussuunnitelmia. Kävelyn ja pyöräilyn edistämisen osalta asiantuntijapalvelut voivat sisältää kävelyyn ja pyöräilyyn liittyviä suunnitelmia ja selvityksiä, kävelyn ja pyöräilyyn liittyvään kehittämiseen ja aktivointiin liittyviä erillistehtäviä.

#### Joukkoliikenne

Joukkoliikenteen asiantuntijapalvelut voivat sisältää joukkoliikenteeseen Suunnitteluun ja sen kehittämiseen liittyviä selvityksiä, lippu- ja infojärjestelmien suunnittelua, joukkoliikenteen kilpailuttamisessa avustamista, palvelutasoselvityksiä sekä joukkoliikenne- ja linjastosuunnitelmia.

#### Liikenteen hallinta

Liikenteen hallinnan asiantuntijapalvelut voivat sisältää liikenteen ohjauksen ja viitoituksen suunnittelua, simulointeja ja toimivuustarkasteluja, liikenneverkkojen analyyskejä ja mallintamista sekä liikenteen hallinnan keinojen verkkotasoisia tarkasteluja ja toimenpiteiden priorisointia.

#### Ympäristöasioiden hallinta ja ympäristöselvitykset

Ympäristöasioiden ja ympäristöselvitykset asiantuntijapalvelut voivat sisältää luontoon ja ympäristöön sekä kestäväan kehitykseen liittyviä suunnitelmia tai selvityksiä, seurantamittauksia ja niihin liittyvää raportointia.

Tämän puitesopimuksen kautta voidaan toteuttaa myös muita vastaavia toimeksiantoja ja liikennesuunnitteluun liittyviä erillistehtäviä. Palvelut toimitetaan puitejärjestelyn piiriin kuuluvina toimeksiantoina.

Puitejärjestelyn piirissä teetettävän työn määrä on yhteensä 1 000 000 EUR (alv 0 %) puitejärjestelyn aikana. Puitejärjestelyyn käytettävä rahoitus määräytyy valtion vuosittain Kaakkois-Suomen ELY-keskukselle myöntämän rahoituksen mukaan.

## II.2.5.

**Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 1 000 000,00 EUR

**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information****Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions for participation****III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Vaatimukset hankintaa koskevissa asiakirjoissa määritetyn mukaisesti.

**III.1.2. Economic and financial standing**

Selection criteria as stated in the procurement documents

**III.1.3. Technical and professional ability**

Selection criteria as stated in the procurement documents

**III.2. Conditions related to the contract****III.2.2. Contract performance conditions**

Vaatimukset hankintaa koskevissa asiakirjoissa määritetyn mukaisesti.

**III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

**Section IV: Procedure**

---

**IV.1. Description****IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

**IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement  
Framework agreement with several operators Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 5

**IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**IV.2. Administrative information**

**IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 09/03/2020 Local time: 09:00

**IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Finnish

**IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 09/03/2020 Local time: 09:15

Information about authorised persons and opening procedure: Ei julkinen

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

**VI.3. Additional information**

Muut tässä puitesopimuksessa olevat tilaajaosapuolet ovat:

Väylävirasto ja alueen kunnat (Kouvola, Kotka, Hamina, Miehikkälä, Pyhtää, Virolahti, Iitti, Lappeenranta, Imatra, Luumäki, Savitaipale, Parikkala, Ruokolahti, Lemi, Rautjärvi, Taipalsaari) ja maakuntaliitot (Etelä-Karjalan liitto ja Kymenlaakson liitto).

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Markkinaoikeus

Postal address: Radanrakentajantie 5

Town: Helsinki

Postal code: 00520

Country: Finland

E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telephone: +358 295643300

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

03/02/2020

